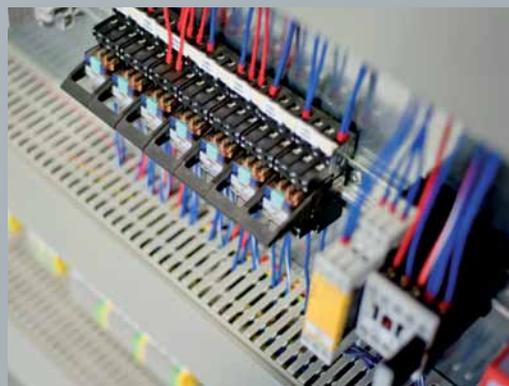


# bertram

Elektrotechnik  
Bildverarbeitung  
Anlagenbau



Was wir machen, **machen wir richtig**

What we do, **we do well.**



## Was wir machen, machen wir erfolgreich

Bertram: Mit diesem Namen verbinden namhafte Kunden aus dem In- und Ausland ein leistungsstarkes, in dritter Generation familiengeführtes Unternehmen, das gleich in drei Kompetenzfeldern voll und ganz zu überzeugen weiß:

- »Automatisierung
- »Bildverarbeitung
- »Anlagenbau

*Bertram is a high achieving, third generation family company, which holds a good reputation both within and out with Germany and excel in 3 particular fields:*

## What we do, we do efficiently

- »Automation
- »Image Processing
- »Plant Manufacturing

Dabei verstehen wir uns in erster Linie als Anbieter ganzheitlicher Unikate aus einer Hand, von »Rundum-sorglos-Paketen«, die den Erfolg unserer Kunden nachweislich zu fördern wissen. Individualität auf der ganzen Linie – das ist es, was unsere Arbeit auszeichnet. Diese Arbeit wiederum deckt die gesamte Aufgaben-Palette ab; sie setzt bei der gezielten Kompetenzbündelung und Ideenfindung ein, findet ihre Fortsetzung in der Entwicklung konkreter, praxisbezogener Lösungsvorschläge, der Projektierung und der Software-Programmierung und wird mit der effizienten Fertigung, Montage und Inbetriebnahme abgeschlossen. Selbstverständlich stehen wir unseren Auftraggebern auch »After Sales« zur Verfügung, jederzeit und mit ganzer Kraft.

Dass unsere Kunden in möglichst jeder dieser Phasen so früh wie möglich eingebunden werden, ist für sie ebenso von Vorteil wie der unkomplizierte Informationsaustausch zwischen allen Beteiligten. Die Verantwortung dafür trägt auf unserer Seite ein fest zugeteilter Ansprechpartner; er bürgt für die erforderliche entwicklerische und umsetzungstechnische Kontinuität und gewährleistet während des gesamten Projekts eine hochgradig zielgerichtete, Zeit und Kosten sparende Abwicklung.

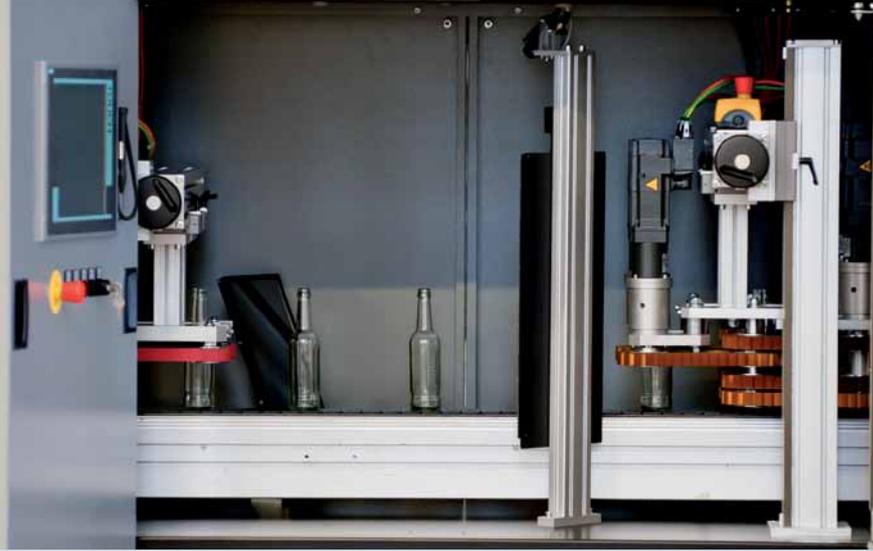
Dieses strikt an den Kunden-Interessen ausgerichtete Konzept hat maßgeblichen Anteil an der betont hohen Lösungsqualität, für die unser Haus seit nunmehr sechs Jahrzehnten steht. Individualität auf der ganzen Linie – das ist es, was unsere Arbeit auszeichnet.

*We see ourselves primarily as a one-stop provider of specialised products, with an all-inclusive package, which can help our customers achieve success. We take pride in our individuality with our work covering the whole range of essential tasks from start to finish. From the initial stage linking our specific expertise to the client's ideas, to developing an effective plan of implementation which we would control through effective project planning and software programming procedures, and finally carrying the plan out with efficient manufacturing, assembly and start-up procedures. After sales support would, of course, be available as required.*

*It is essential to us that our clients are closely involved from the start of the project. A correspondent will be assigned by us to take responsibility for ensuring the project is carried out to the highest possible standard while staying within the time and cost limits.*

*Our very client orientated working concept ensures the high quality solutions, for which our house has stood for over 60 years. Our work covers the whole range of essential tasks from start to finish.*





# Was wir machen ...

# What we do ...

... machen wir investitionssicher:

... we do for investment security:

## ■ Elektrotechnik

## ■ Electrical Engineering

Als zertifizierter Siemens-Partner gehören wir zu den führenden Adressen für anspruchsvolle industrielle Automatisierungs-Lösungen. Dabei werden alle Komponenten Ihrer Produktions-Anlage nach einem ausgefeilten Steuer- und Regelungskonzept perfekt aufeinander abgestimmt. Unsere Vielseitigkeit bei Entwicklung und Umsetzung, verknüpft mit der Erfahrung aus vielen erfolgreich realisierten Projekten, bereitet den Boden für Turn-Key-Lösungen ganz nach Ihrem Maß. Diese individuellen Lösungen lassen sich sogar noch im Nachhinein problemlos mit einem modifizierten Gesamtkonzept verzahnen und bieten damit uneingeschränkte Investitionssicherheit – neben optimalem Leistungsgrad und langfristiger Zuverlässigkeit.

As one of Siemens' certified partners, we are one of the leading companies for forward-looking industrial automation solutions. We can effectively co-ordinate all the components of your production plant according to the complex tax and regulations rules. Our versatility in development and realisation, along with our experience from many successful projects, prepares the ground for turnkey solutions which are specific to your order. These specific solutions can be easily meshed with the overall concept, and offer a strong investment security, alongside a high level of efficiency and long term reliability.



... machen wir vorbildlich:

... we do in an exemplary manner:

## ■ Bildverarbeitung

## ■ Image Processing

Die Zuverlässigkeit bewährter Standardprodukte erfährt durch unsere individuellen Programmierleistungen gerade im Bereich der Bildverarbeitung eine Aufwertung, von der Sie langfristig profitieren. So entstehen Lösungen, die ihre Vorzüge in unterschiedlichen Einsatzfeldern zur Entfaltung bringen, z. B. als tragendes Element der automatischen Fehlererkennung bei Holzoberflächen, der Vermessung von Teilen, der Prüfung von Lebensmittel-Verpackungen oder der Erkennung von Glasflaschen. Letztgenanntes wird durch unsere Flaschen- und Gläser-Drehvorrichtung sinnvoll ergänzt, die programmiertechnisch und konzeptionell perfekt in den gesamten Erkennungsprozess eingebunden werden kann. Diese kompakte Lösung lässt sich bei Bedarf auch in bereits realisierte Anlagen integrieren.

Thanks to our individual programming services, especially in the area of image processing, our tried and tested standard products' reliability has been significantly enhanced, which will be of benefit in the long term. This is how solutions emerge, that can develop your preferences into different fields of application, for example the fundamental elements of: error recognition of wood-surfaces; measurement of parts; inspection of grocery-packaging; or recognition of glass bottles. The latter is done by our bottle and glass turning device, which can be integrated conceptually and computationally perfectly into the entire recognition process. This compact solution can also be integrated into systems which are already in place.



Solution Partner

Automation

SIEMENS

Siemens Automation

SYSTEMPARTNER

Safety Integrated

... machen wir exklusiv:

## Anlagenbau

Der Sonderanlagen- und Sondermaschinenbau nimmt in der Leistungspalette von Bertram eine bevorzugte Position ein. Dabei setzen speziell Holz verarbeitende Betriebe weltweit auf die unverwechselbare Kompetenz, die unser Unternehmen in diesem Bereich auszeichnet. Zunehmend erkennt auch die Glasindustrie das Potenzial unserer hochwertigen Spezialentwicklungen.

Der Erfolg wird gerade bei der Konstruktion und Realisierung solcher Sonderlösungen durch den betont engen Kontakt gewährleistet, der sowohl zwischen unserem Auftraggeber und unserem Hause besteht als auch in dem intensiven Know-how-Transfer zwischen unseren Mitarbeitern zum Ausdruck kommt. Erst dieses abteilungsübergreifende Teamwork ermöglicht die betont schnelle, effiziente Auftragsausführung, für die der Name Bertram steht.

... we do exclusively:

## Plant construction

Plants and machinery built for a specific purpose form an important part of Bertram's range of services. For example, timber processing companies throughout the world seek the unique expertise that our company has in this area and the potential of our high-quality customised products is also increasingly being recognised in the glass industry.

Success will be guaranteed in the construction and realisation of such specific solutions through stress on the importance of a close contact, both between our client and our establishment and the intensive know-how-transfer between our employees. Only through this interdivisional team work can the quick efficient job execution, for which the name Bertram stands, be enabled.



[www.bertram-elektrotechnik.de](http://www.bertram-elektrotechnik.de)



Transformatoren • Stromversorgungen • EMV-Filter • Drosseln • EMV-Testlabor

strom in perfektion

**BLOCK Transformatoren-Elektronik GmbH**

Max-Planck-Str. 36-46, 27283 Verden

Phone +49 4231 678-0

info@block-trafo.de, www.block-trafo.de

**BLOCK**  
block-trafo.de

Über 30.000 Produkte für die elektrotechnische Gebäudeinfrastruktur. Das ist OBO.

**OBO**  
BETTERMANN

THINK CONNECTED. | [www.obo.de](http://www.obo.de)



**Elektronische Präzision**  
*Electronic Precision*

**Vorbildliche Perfektion**  
*Exemplary Perfection*

**Maschinelle Innovation**  
*Mechanical Innovation*

... machen wir weltweit:  
**Wir sind da, wo Sie uns brauchen.**

Weltumspannend genießt der Name Bertram einen exzellenten Ruf. Dabei greifen Kunden verschiedener Branchen auf unsere Kompetenzen zurück. In ganz Europa etwa wird unsere Qualifikation rund ums Glas angefordert; ebenso in den USA, Russland und Afrika. Dort, ebenso wie in Asien und Südamerika, werden wir zudem als Partner Holz verarbeitender Betriebe geschätzt, während unser Fachwissen in der Lebensmittelverarbeitung vor allem in Europa gefragt ist. Auftraggeber aus China schließlich vertrauen uns vor allem bei der Papierverarbeitung. Globale Maschinenbau-Kompetenz dokumentieren wir bei anspruchsvollen Retrofit-Projekten.

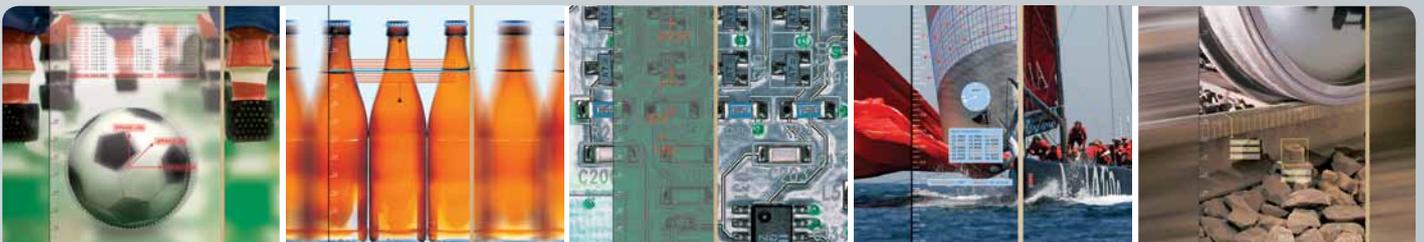
Egal aber, ob wir uns mit unserem gesamten Entwicklungs-Portfolio einbringen oder partiell als »verlängerte Werkbank« agieren: Wir überzeugen mit unserer Flexibilität, die in messbar hoher Qualität zu einem günstigen Preis-Leistungs-Verhältnis resultiert. Dabei greifen wir bevorzugt auf erprobte Standardprodukte zurück, die ihr hohes technisches Niveau in der Praxis permanent unter Beweis stellen und in allen Belangen ein Höchstmaß an Investitionssicherheit bieten. Diese Produkte fungieren zugleich als universell einsetzbare, selbstständige und intelligente Lösungs-Komponenten.

... we do worldwide  
**We are where we are needed**

*The name Bertram has an excellent reputation worldwide. Clients from a range of sectors draw on our expertise. Our skills across the field of glass are requested, not only, all over Europe, but also in the USA, Russia and Africa. In Africa, as well as in Asia and South America we are appreciated partners to timber processing companies, while our expertise in the field of food processing is sought after mainly in Europe. We also have clients in China who entrust us with paper processing. We show global engineering expertise in demanding retrofit projects.*

*Whether we're working to bring our whole development portfolio or acting as subcontractors and thus only using part of it, we impress with our flexibility, which results in high quality with a reasonable price-service relationship.*

*In this, we use cost effective tested standard products, which consistently prove their high technical quality in practice and offer a high level of investment security in all respects. These products also function as universally versatile, independent and intelligent solution components.*



**Unser Partner für die Bildverarbeitung**

**STEMMER IMAGING GMBH · IMAGING IS OUR PASSION**

Gutenbergstraße 9-13    Telefon: 089 80902-0    info@stemmer-imaging.de  
D-82178 Puchheim    Telefax: 089 80902-116    www.stemmer-imaging.de

**STEMMER®**  
IMAGING



## Was wir machen, machen wir gemeinsam.

»Was wir machen, machen wir richtig«: Diese Maxime bildet seit jeher den Eckpfeiler all unserer Aktivitäten. Denn wir übernehmen einen Auftrag nur, wenn wir uns hundertprozentig sicher sind, dass wir ihn tatsächlich ohne einen einzigen Qualitätsabstrich ausführen können.

Ein unverzichtbares Prinzip besteht für uns in der engen Kooperation mit unseren Kunden, und zwar auf einer Augenhöhe. Dieser auf kontinuierliche Partnerschaft ausgerichtete Grundsatz und der daraus resultierende intensive Know-how-Transfer versetzen uns in die Lage, uns außerordentlich schnell in eine Aufgabenstellung einzuarbeiten. Darüber hinaus bringen wir unser fachbezogenes Detailwissen ein und die Erfahrung aus zahlreichen, erfolgreich abgeschlossenen Vorgängerprojekten.

Die Erfolge, die unsere Kunden durch unsere Leistungen bereits verbuchen konnten, bestätigen uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind – und dass wir diesen Weg mit der gebotenen Konsequenz weitergehen sollten. Der vielleicht deutlichste Ausdruck dieser Konsequenz ist unser Firmengebäude, dessen funktionale und architektonische Züge all die Zukunftsorientierung widerspiegeln, der sich Bertram verschrieben hat.

Profitieren auch Sie von unserer einzigartigen Kombination aus Individualität, Akribie, Kundenorientierung, Fachwissen, Effizienz und Praxiserfahrung – Qualitäten, die durch den Namen Bertram in hervorragender Weise repräsentiert werden.

Gehen wir den Weg gemeinsam – sprechen Sie uns an!

Bertram Elektrotechnik GmbH  
Philipp-Reis-Straße 3  
D – 37639 Bevern  
Telefon: +49 5531 9955 - 0  
Telefax: +49 5531 9955 - 50  
E-Mail: [info@bertram-elektrotechnik.de](mailto:info@bertram-elektrotechnik.de)  
Internet: [www.bertram-elektrotechnik.de](http://www.bertram-elektrotechnik.de)

## What we do, we do together

“What we do, we do well” This maxim forms the cornerstone of all of our activities. We only take a contract on when we are 100% sure that we can carry it out without compromising our standards.

For us, it is vital to be in close co-operation and on equal footing with our clients. Due to this constant co-operation in our partnership, and the resulting know-how-transfer, we can familiarise ourselves with a task in exceptional short time. Furthermore, we bring our specialised, detailed knowledge with us, along with our experience from many successful projects.

The success that our customers can achieve through our services confirms to us that we are on the right track – and that we should continue on this route. Our company building is probably the clearest sign of our consistency, where the future orientated approach that Bertram uses, is mirrored in the functional and architectural style. You will also benefit from our unique combination of individuality, meticulousness, customer orientation, expertise, efficiency and practical experience – quality that is represented in an outstanding manner by Bertram.

We look forward to the opportunity of working together – Contact us!

JS/DEUTSCHLAND • Concept: JS Media Tools A/S • 43165 • [www.jsdeutschland.de](http://www.jsdeutschland.de)

[www.andree-buero.de](http://www.andree-buero.de)

- BÜROMÖBEL
- PLANUNG
- TECHNIK
- SERVICE
- BÜROBEDARF
- OBJEKTEINRICHTUNG

**andree**  
BÜROZENTRUM

37671 Hötter ▪ Zur Lüre

BERG KABELTRAGSYSTEME



[WWW.KABELTRAGSYSTEME.DE](http://WWW.KABELTRAGSYSTEME.DE)

B & F Elektro-, Vertriebs- und Industrievertretungs GmbH  
Tel. 0521-16461-0 · Fax 0521-16461-29 · [info@kabeltragsysteme.de](mailto:info@kabeltragsysteme.de)